COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

GEMEINDE
ST.MARTIN IN THURN

St. Martin in Thurn, 30.10.2026

ORDINANZA 46/2026

IL SINDACO DEL COMUNE DI SAN MARTINO IN BADIA

Premesso:
- che la Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz ha urgente necessità di assumere personale assistenziale per riuscire a garantire il servizio all'assistenza diretta;

- che la sig.ra Schöpfer Margareth è disposta a prolungare il rapporto di lavoro dal 01.01.2027 ma che la stessa è sprovvista del certificato di trilinguismo prescritto dal vigente regolamento organico per il personale e che non può perciò essere assunta in via normale;

- vista la domanda presentata dalla Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz per il rilascio di un'ordinanza in base all'art. 89/8 del T.U.O.C. per il prolungamento del servizio in via provvisoria e straordinaria della signora Schöpfer Margareth, nata a Brunico (BZ) e residente a Gais, quale operatrice socio-sanitaria, per il periodo di 12 mesi a partire dal 01.01.2027, in possesso dei requisiti necessari, ad eccezione del certificato di trilinguismo, in parziale deroga a quanto previsto dal vigente regolamento organico del personale della Residenza per Anziani e precisamente per quanto riguarda il requisito del trilinguismo;

- ritenuto di dovere perciò rilasciare l'ordinanza richiesta, onde potere garantire il proseguimento del regolare servizio agli anziani;

- fatto presente che tale ordinanza è rivolta alla cautela di un'interesse generale e pubblico;

ANORDNUNG 46/2026

DER BÜRGERMEISTER VON ST. MARTIN IN THURN

Vorausgeschickt:
- dass das Seniorenwohnheim Ojöp Frëinademetz dringend Pflegepersonal in den Dienst aufnehmen muss, um den direkten Betreuungsdienst gewährleisten zu können;

- dass Frau Schöpfer Margareth bereit ist, ihr Arbeitsverhältnis ab 01.01.2027 zu verlängern, aber dass dieselbe nicht im Besitz des von der Personaldienstordnung vorgeschriebenen Dreisprachigkeitsnachweises ist und somit auf regulärem Weg nicht aufgenommen werden kann;

- nach Einsichtnahme in das vom Seniorenwohnheim Ojöp Frëinademetz gestellte Ansuchen um Ausstellung einer Verordnung lt. Art. 89/8 des E.T.G.O. für die provisorische und außerordentliche Verlängerung des Arbeitsverhältnisses von Frau Schöpfer Margareth, geboren in Bruneck (BZ) und wohnhaft in Gais, als Pflegehelferin für die Zeit von 12 Monaten ab dem 01.01.2027, welche im Besitz der nötigen Voraussetzungen ist, außer dem Dreisprachigkeitsnachweis, in teilweiser Abweichung der Bestimmungen der geltenden Personaldienstordnung des Seniorenwohnheimes uzw. betreffend den Dreisprachigkeitsnachweis;

– der Meinung deshalb, obgenannte Verordnung erlassen zu müssen, um den regelmäßigen Dienst an den alten Menschen, gewährleisten zu können;

– darauf hingewiesen, dass gegenständliche Verordnung zum Schutze des allgemein öffentlichen Interesses erlassen wird;

ORDENANZA 46/2026

L'OMBOLT DL COMUN DE SAN MARTIN DE TOR

Premetü:
- che la Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz á gran nezescité de tó sö cun prescia personal assistenzial por ester bona de garantí le sorvisc d' assistënza;

- che la siura Schöpfer Margareth é a öna da prolungé le raport de laur dai 01.01.2027 inant, mo che ëra n'á nia le zertificat de trilinguism scrit dant dal varënt regolamënt organich dl personal y ne pó porchël nia gní tuta sö regolamënter;

- odüda la domanda presentada dala Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz por relascé na ordenanza aladô dl art. 89/8 dl T.U.O.C. por la prolungiamënt dl raport de laur en via provisora y straordinara de siura Schöpfer Margareth, nasciöda a Bornech (BZ) y aciasada a Gais, sciöche operadëssa sozio-sanitara por la perioda de 12 mëisc dai 01.01.2027 inant, che á düc i recuisic nezesciars, ater co le zertificat de trilinguism, a desfarënzia parziala de ci che é preodü dal varënt regolamënt dl personal dla Ciasa de Palsa y plü avisa por ci che reverda le recuisit dl trilinguism;

- dla minunga de messëi porchël relascé l' ordenanza damanada por podëi garantí inant le sorvisc regolar ala jënt atempada;

- tigní cunt che chësta ordenanza é por suravardé en interes general y publich;

no. - Prot. - nr.: 0012472 Data - Datum: 29.10.2026

- visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, ed in particolare l'art. 89/8;

- nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, der mit D.P.Reg vom 1. Februar 2005, N. 3/L genehmigt wurde, und insbesondere in den Art. 89/8;

- odü le Test unich dles leges regionales söl ordinamënt di comuns, aproé cun D.P.Reg. 1 forà 2005, n. 3/L y in particular l' art. 89/8;

o r d i n a

1. in parziale deroga a quanto previsto dal vigente regolamento organico del personale della Residenza per Anziani e precisamente per quanto riguarda il requisito del trilinguismo, il prolungamento del rapporto di lavoro in via provvisoria e straordinaria presso la Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz della sig.ra Schöpfer Margareth, nata a Brunico (BZ) e residente a Gais, per il periodo di 12 mesi a partire dal 01.01.2027, in qualità di operatrice socio-sanitaria a tempo parziale, la quale è in possesso degli altri requisiti richiesti;

2. l'incarico in questione ha la durata di 12 mesi ed andrà a scadere il 31.12.2027, salvo copertura anticipata del posto mediante concorso pubblico;

3. lo stipendio spettante verrà determinato dall'Amministrazione della Residenza per Anziani con apposito provvedimento in base all'accordo sindacale attualmente in vigore, con la relativa imputazione a bilancio ai sensi dei vigenti regolamenti;

4. il presente provvedimento va portato a conoscenza dell' Amministrazione della Residenza per Anziani per il provvedimento di competenza.

v e r f ü g t

1. in teilweiser Abweichung der Bestimmungen der geltenden Personaldienstordnung des Seniorenwohnheimes, und zwar betreffend den Dreisprachigkeits-nachweis, die provisorische und außerordentliche Verlängerung des Arbeitsverhältnisses im Senioren-wohnheim Ojöp Frëinademetz von Frau Schöpfer Margareth, geboren in Bruneck (BZ) und wohnhaft in Gais, für die Zeit von 12 Monaten ab dem 01.01.2027, als Pflegehelferin in Teilzeit, welche im Besitz der anderen notwendigen Voraussetzungen ist;

2. gegenständliche Beauftragung dauert 12 Monate und verfällt am 31.12.2027, vorbehaltlich der vorzeitigen Besetzung der Stelle mittels Wettbewerb;

3. das zustehende Gehalt wird von der Verwaltung des Seniorenwohn-heimes mit entsprechender Maßnahme aufgrund des geltenden Gehaltsabkommens unter Anlastung auf dem vorgeschriebenen Haushaltskapitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen festgelegt;

4. vorliegende Verfügung wird der Verwaltung des Seniorenwohn-heimes für die vorgesehene Beschlussfassung zur Kenntnis gebracht.

o r d e n ë i a

1. a desfarënzia parziala de ci che é preodü dal varënt regolamënt dl personal dla Ciasa de Palsa, plü avisa por ci che reverda le recuisit dl trilinguism, le prolungiamënt dl raport de laur en via provisora y straordinara pro la Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz de siura Schöpfer Margareth, nasciöda a Bornech (BZ) y aciasada a Gais, por la perioda de 12 mëisc dai 01.01.2027 inant, sciöche operadëssa sozio-sanitara a tëmp parzial che á düc i atri recuisic nezesciars;

2. l'inciaria en chestiun döra por 12 mëisc y se röia ai 31.12.2027 sce le post ne vëgn nia curí denant cun concurs publich;

3. le paiamënt che ti speta gnará determiné dal' aministraziun dla Ciasa de Palsa cun provedimënt aposta, aladô dl' acordanza sindacala atualmënter varënta, cun imputaziun dla spëisa aladô di regolamënc varënc;

4. chësc provedimënt mëss gní porté a conescënza dla aministraziun dla Ciasa de Palsa Val Badia Ojöp Frëinademetz por i provedimënc de competënza.

IL SINDACO

documento firmato tramite firma digitale

DER BÜRGERMEISTER
- Costabiei dr. Giorgio -

- digital signiertes Dokument –

LE OMBOLT

documënt firmé digitalmënter

no. - Prot. - nr.: 0012472 Data - Datum: 29.10.2026

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatich original. L'documënt aministratif informatich original é gnü fat y vëgn tigní sö aladô dles regoles techniches preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

no. - Prot. - nr.: 0012472 Data - Datum: 29.10.2026

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von: - original sotescrit digitalmënter da:

Giorgio Costabiei
il/am/ai 29.10.2026 13:26:59

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai

30.10.2026 08:02:21